

HOW TO READ A TEXT ?

Roger Chartier

Tuesday 3-6

1. Bibliography and The Materiality of the Text

-Donald F. McKenzie, *Bibliography and the Sociology of Texts*, (1986), Cambridge University Press, 1999.

-Donald F. McKenzie, *Making Meaning. "Printers of the Mind" and Other Essays*, Edited by Peter McDonald and Michael F. Suarez, S.J., Amherst and Boston, University of Massachusetts Press, 2002, ("Typography and Meaning": The Case of William Congreve", pp. 198-236, and "Speech-Manuscript-Print", pp. 237-258).

-Armando Petrucci, *Writers and Readers in Medieval Italy. Studies in the History of Written Culture*, Edited by Charles M. Radding, New Haven and London, Yale University Press, 1995 ("From the Unitary Book to the Miscellany", pp. 1-18, "Minute, Autograph, Author's Book", pp. 145-168, and "Reading and Writing *Volgare* in Medieval Italy", pp. 169-235.).

2. From "Nouvelle Critique" to New Historicism

-Roland Barthes, "The Death of the Author" and "The Reality Effect" in Barthes, *The Rustle of Language*, Berkeley and London, University of California Press, 1986, pp. 49-55 and pp. 141-148.

-Stanley Fish, *Is there a Text in this Class? The Authority of Interpretive Communities*, Cambridge, Mass., and London, Harvard University Press, 1980 ("Introduction", pp. 1-17, and "Part Two: Interpretive Authority in the Classroom and in Literary Criticism", pp. 301-355).

-Stephen Greenblatt, *Shakespearean Negotiations. The Circulation of Social Energy in Renaissance England*, University of California Press, 1988, ("Chapter One", pp. 1-20).

-*The New Historicism*, Edited by H. Aram Veeser, New York and London, Routledge, 1989 (H. Aram Veeser, "Introduction", pp. IX-XVI, and Stephen Greenblatt, "Towards a Poetics of Culture", pp. 1-14).

-Catherine Gallagher and Stephen Greenblatt, *Practicing New Historicism*, Chicago and London, The University of Chicago Press, 2000 ("Introduction", pp. 1-19, and "The touch of the Real", pp. 20-48).

3. Reader Response Theory and History of Reading

-Hans Robert Jauss, "Literary History as a Challenge to Literary Theory", *New Literary History*, 2, 1970, pp. 7-37.

-Wolfgang Iser, *The Act of Reading. A Theory of Aesthetic Response*, Baltimore and London, The Johns Hopkins University Press, 1978 ("The Rudiments of a Theory of Aesthetic Response", pp. 20-50).

-Robert Darnton, "History of Reading", in *New Perspectives in Historical Writing*, Edited by Peter Burke, Cambridge, Polity press, 1991, pp. 140-167.

-David Hall, *Cultures of Print. Essays in the History of the Book*, Amherst, University of Massachusetts Press, 1996 ("The Uses of Literacy in New England, 1600-1850", pp. 36-78, and "Readers and Reading in America: Historical and Critical Perspectives", pp. 169-187).

-Janice Radway, *Reading the Romance. Women, Patriarchy, and Popular Literature*, Chapel Hill and London, The University of North Carolina Press, 1984 (“The Readers and Their Romances”, pp. 46-85, and “The Act of Reading the Romance”, pp. 86-118).

4. Genres : Judicial and Police Archives

-Natalie Zemon Davis, *Fiction in the Archives. Pardon Tales and their Tellers in Sixteenth-Century France*, Stanford, Stanford University Press, 1987.

-Natalie Zemon Davis, *The Return of Martin Guerre*, Cambridge, Mass., and London, Harvard University Press, 1983.

-Carlo Ginzburg, *The Night Battles. Witchcraft and Agrarian Cults in the XVIth and XVIIth Centuries*, (1966), Baltimore and London, Johns Hopkins University Press, 1992.

-Sarah Nalle, “Literacy and Culture in Early Modern Castile”, *Past and Present*, 125, 1989, pp. 65-96.

5. Genres : Subversive Words

-Adam Fox, “Ballads, Libels and Popular Ridicule in Jacobean England”, *Past and Present*, 145, 1994, pp. 47-83.

-Joan DeJean, *The Reinvention of Obscenity. Sex, Lives, and Tabloids in Early Modern France*, Chicago and London, The University of Chicago Press, 2002 (Chapter I, “Male Practices”, pp ; 29-55, and Chapter II, “The Heterosexual Turn”, pp ; 56-83).

-Arlette Farge, *Subversive Words. Public Opinion in Eighteenth-Century France*, Cambridge, Polity Press, 1994 (Part I, pp ; 7-53, and Part III, pp. 123-195).

-Robert Darnton, “An Early Information Society : ? News and the Media in Eighteenth-Century Paris”, *The American Historical Review*, 105, 2000, pp ; 1-35.

-Text : Molière, *Le Festin de pierre (Dom Juan)*, Edition critique du texte d’Amsterdam (1683) par Joan DeJean, Genève, Droz, 1999 [English translation : Molière, *Don Juan*, Translated by Richard Wilbur, San Diego, New York and London, Harcourt, Inc., A Harvest Book, 2003].

6. Genres : Diaries, Autobiographies, Letters

-James S. Amelang, *The Flight of Icarus.. Artisan Autobiography in Early Modern Europe*, Stanford, Stanford University Press, (Chapters I, II, and III, pp. 11-79 and Chapter V, pp. 115-150).

-Roger Chartier, Alain Boureau and Cécile Dauphin, *Correspondence. Models of Letter Writing from the Middle Ages to the Nineteenth-Century*, Cambridge, Polity Press, 1997 (“Roger Chartier, “ Secrétaires for the People ? ”, pp. 59-111).

-Jacques-Louis Ménétra, *Journal of My Life*, New York, Columbia University Press, 1986, (Daniel Roche, “Introduction. The Autobiography of a Man of the People”, pp. 1-13, and “Jacques-Louis Ménétra. An Eighteenth-Century Way of Life”, pp. 241-356).

-Samuel Pepys, *The Diary of Samuel Pepys*, Edited by Robert C. Latham and William Matthews, Berkeley and London, University of California Press, 1970-1976 (Volume I, “Introduction“, pp. XVII-LXVII, and XCVIII-CXXXVII). .

-Text : Benjamin Franklin, *The Autobiography*, New York, Vintage Books / The Library of America, 1990, Part One and Two, pp. 3-90.

7. Composition : Arts of Memory and Commonplaces

- Frances A. Yates, *The Art of Memory*, London, Routledge and Kegan, 1966 (Chapters XV and XVI).
- Mary J. Carruthers, *The Book of Memory. A Study of Memory in Medieval Culture*, Cambridge, Cambridge University Press, 1990 (Chapter 6, "Memory and Authority, pp. 189-220).
- Ann Blair, "Humanist Methods in Natural Philosophy : the Commonplace Book", *Journal of History of Ideas*, Vol. 53, No 4, 1992, pp. 541-551.
- Ann Blair, "Reading Strategies for Coping With Overload Information ca. 1550-1700", *Journal of History of Ideas*, Vol 64, No1, 2003, pp. 11-28.
- Anthony Grafton, "The Humanist as Reader", in *A History of Reading in the West*, Edited by Guglielmo Cavallo and Roger Chartier, Amherst, University of Massachusetts Press, pp. 179-212.
- Text : Montaigne, *Essais*, Paris, Imprimerie Nationale, 1998, Livre III, Chapitre III, "De trois commerces", pp. 64-81 [English translation : *Essays*, London, Penguin Book, 1991 (translation by M.A. Screech) or *The Complete Works of Montaigne*, Stanford University Press, 1957 (translation by Donald M. Frame).

8. Attribution : Anonymity and Authorship

- Michel Foucault, "What Is an Author ?," in Michel Foucault, *Language, Memory, Counter-Memory, Practice : Selected Essays and Interviews*, Edited by Donald F. Bouchard, Ithaca and London, Cornell University Press, 1977, pp. 113-138.
- Roger Chartier, "Foucault's Chiasmus. Authorship between Science and Literature in the Seventeenth and Eighteenth Centuries", in *Scientific Authorship. Credit and Intellectual Property in Science*, Edited by Mario Biagioli and Peter Galison, New York and London, Routledge, 2003, pp. 13-31.
- Peter Stallybrass, "Shakespeare, the Individual, and the Text", in *Cultural Studies*, Edited by L. Grossberg, C. Nelson, and P. A. Treichler (eds.), London, Routledge, 1992, pp. 593-612.
- Mark Rose, "The Author as Proprietor : *Donaldson v. Becket* and the Genealogy of Modern Authorship", *Representations*, 23, 1988, pp. 51-85, and "The Author in Court : *Pope v. Curll* (1741), in *The Construction of Authorship. Textual Appropriation in Law and Literature*, Edited by Martha Woodmansee and Peter Jaszi, Durham and London, Duke University Press, 1994, pp. 211-229.
- Text : Miguel de Cervantes, *Don Quijote de la Mancha*, Barcelona, Instituto Cervantes / Crítica, 1998, pp. 1-112 (Primera Parte, Capítulos I-IX) [English translation : *Don Quixote*, New York, A Signet Classic, 2001, pp. 38-110].

9. Publication : The Pen and The Press

- Harold Love, *The Culture and Commerce of Texts. Scribal Publication in Seventeenth-Century England*, (1993), Amherst, University of Massachusetts Press, 1998, (Chapter 2, "'Publication' in the Scribal Medium", pp. 35-89, and Chapter 5, "Social Uses of the Scribally Published Text", pp. 177-230).
- Peter Stallybrass, "Books and Scrolls. Navigating the Bible", in *Books and Readers in Early Modern England*, Edited by Jennifer Andersen and Elizabeth Suaer, Philadelphia, The University of Pennsylvania Press, 2002, pp. 42-79.
- Adrian Johns, *The Nature of the Book. Print and Knowledge in the Making*, Chicago and London, The University of Chicago Press, 1998, (Chapter 1, "Introduction", and Chapter 2, "Literary Life", pp. 1-186).

-Michael Warner, *The Letters of the Republic. Publication and the Public Sphere in Eighteenth-Century America*, Cambridge, Mass., and London, Harvard University Press, 1990, (Chapter I, "The Cultural Mediation of the Print Medium", pp ; 1-33, and Chapter III, "Franklin : The Representational Politics of the Man of Letters", pp. 73-96).

-Text : Miguel de Cervantes, *Don Quijote de la Mancha*, Barcelona, Instituto Cervantes / Crítica, 1998, (Segunda Parte, Capítulos III, pp. 646-656, and LXII, pp. 1132-1146) [English translation : *Don Quixote*, New York, A Signet Classic, 2001, pp. 544-551, and pp. 969-980].

10. Limits : Is a Ritual a Text ?

-Clifford Geertz, "Deep Play : Notes on the Balinese Cockfight", (1972), reprinted in *Interpretive Social Science. A Reader*, Edited by Paul rabinow and William M. Sullivan, Berkeley, University of California Press, 1979, pp. 181-223.

-Robert Darnton, *The Great Cat Massacre And Other Episodes in French Cultural History*, New York, Basic Books, 1984, Chpter 2, "Workers Revolt : the Great Cat Massacre of the Rue Saint-Séverin", pp. 75-104.

-Forum : Roger Chartier, "Texts, Symbols, Frenchness », *Journal of Modern History*, 57, 1985, pp. 682-695, Robert Darnton, « The Symbolic Element in History", *JMH*, 58, 1986, pp. 218-234, Dominick LaCapra, "Chartier, Darnton, and the Great Symbol Massacre", *JMH*, 60, 1988, pp. 95-112, and James Fernández, "Historians Tell Tales : Of Cartesian Cats and Gallic Cockfights", *JMH*, 60, 1988, pp ; 113-127.

-Text : Nicolas Contat dit Le Brun, *Anecdotes typographiques*, Edited by Giles Barber, Oxford, The Oxford Bibliographical Society, 1980, pp. 1-93.

11. Limits : Language and Practices

-Forum : John E.Toews, "Intellectual History after the Linguistic Term : The Autonomy of Meaning and the Irreducibility of Experience", *American Historical Review*, Vol. 92, 1987, pp. 879-907, David Harlan, "Intellectual History and the Return of Literature", *AHR*, 94, 1989, pp. 581-609, David A. Hollinger, "The Return of the Prodigal : The Persistence of Historical Knowing", *AHR*, 94, 1989, pp. 610-621, Joyce Appleby, "One Good Turn Deserves Another : Moving Beyond the Linguistic", *AHR*, 94, 1989, pp. 1326-1332. Russell Jacoby, "A New Intellectual History ?", *AHR*, 97, 1992, pp. 405-424, Dominick LaCapra, "Intellectual History and Its Ways", *AHR*, 97, 1992, pp. 425-439.

-Gabrielle M. Spiegel, "History, Historicism, and the Social Logic of the Text in the Middle Ages", *Speculum. A Journal of Medieval Studies*, 65, 1990, pp. 59-86.

-Forum : "Critical Pragmatism, Language, and Cultural History : On Roger Chartier's *On the Edge of the Cliff*", *French Historical Studies*, 21, 1998, pp. 213-264 (Bonnie G. Smith, Jonathan Dewald, William H. Sewell Jr., and Roger Chartier).

-Donald F. McKenzie, "Orality, Literacy, and Print in Early New Zealand", in *Bibliography and the Sociology of Texts*, Cambridge, Cambridge University Press, 1999, pp. 77-130.

-Text(s) : Sigmund Freud, "A Note Upon the 'Mystic Writing Pad'" (1925), in Freud, *The Standard Edition of the Complete Psychological Works*, Edited by James Strachey, Vol. XIX, pp. 227-232, London, Hogarth Press, 1961, and Jacques Derrida, "Freud and the Scene of Writing", in Derrida, *Writing and Difference*, Chicago, Chicago University Press, 1978.

12. Limits : Image, Performance, Text

- Fernando Bouza, *Communication, Knowledge, and Memory in Early Modern Spain*, Philadelphia, The University of Pennsylvania Press, 2004 (forthcoming).
- Svetlana Alpers, *The Art of Depicting. Dutch Art in the Seventeenth Century*, Chicago and London, University of Chicago Press, 1983.
- Roger Chartier, *Publishing Drama in Early Modern Europe*, The Panizzi Lectures 1998, London, The British Library, 1999.
- Aby Zanger, "On the Threshold of Print and Performance : How Print Mattered to Bodies of/at Work in Molière Published Corpus" , *Word & Image*, 17, Nos 1-2, 2001, pp. 25-41.
- Lawrence L. Levine, *Highbrow / Lowbrow. The Emergence of Cultural Hierarchy in America*, Cambridge, Mass, and London, Harvard University Press, 1998, (Chapter One, "William Shakespeare in America", pp. 11-81 and Chapter Two, "The Sacralization of Culture", pp. 83-168) and David Hall's review of the book in *Reviews in American History*, March 1990, pp. 10-14.

13. Limits : Is a Score a Text ?

- Jessie Ann Owens, *Composers at Work. The Craft of Musical Composition 1450-1600*, New York and Oxford, Oxford University Press, 1997 (Chapter III-VII, pp. 34-202).
- Music and the Cultures of Print*, Edited by Kate Van Orden, New York and London, Garland Publishing, 2000, (Kate Van Orden, "Introduction", pp ; IX-XXI, Thomas Christensen, "Public Music in Private Spaces", pp ; 67-93, and Roger Chartier, "Afterwords : Music in Print »", pp ; 325-341).
- James H. Johnson, *Listening in Paris. A Cultural History*, Berkeley, University of California Press, 1995, Vapers 3-4, pp. 53-80, and Chapters 14-16, pp. 239-280).
- Jane Fulcher, *The Nation's Image : French Grand Opera as Politics and Politicized Art*, Cambridge, Mass, and New York, Cambridge University Press, 1987 (Chapter 4, pp. 164-204).

14. Forum : What Are the Texts in this Class ?